

ORGANISATION ET CONTENU DE L'ENSEIGNEMENT

Les 3 premiers semestres sont communs à tous les étudiants de LEA. Pour l'anglais, l'arabe et l'espagnol, de très nombreux cours de langue sont mutualisés avec les formations LLCER. De même le semestre 5 est, pour toutes les spécialisations, consacré au stage en entreprise.

Spécialisation « Commerce »

Elle comprend un nombre important de cours de droit, management, économie, marketing, en français et communs à tous les binômes de langue, auxquels s'ajoutent des cours du domaine dans les langues étudiées (management en langue étrangère, droit et communication commerciaux dans les langues étudiées...)

Spécialisation « Traduction / cultures contemporaines étrangères »

Outre de nombreux cours consacrés à la pratique de la traduction, à ses outils de documentation, un cours de français pour la traduction explore les attentes du monde de l'édition dans ce domaine. Des cours sur les médias, les arts et littératures des aires géographiques concernées sont complétés par des cours en français, communs à tous les binômes de langue, sur les relations interculturelles et la construction européenne. L'étude d'une 3^{ème} langue étrangère est proposée en option.

1^{ère} année de licence (L1) - 1^{er} semestre

UE	ECTS / VOLUME HORAIRE	EC
UE 1 Majeure Fondamentaux en langue 19 ECTS	5 ECTS / 36h	Grammaire langue A
	6 ECTS / 36h	Grammaire langue B
	4 + 4 ECTS / 18h + 18h	Langue orale langue A Langue orale langue B
UE 2 Découverte d'un champ disciplinaire 6 ECTS	3 ECTS / 36h Découverte d'une autre discipline	Introduction au droit
	3 ECTS / 36h Transdisciplinaire ou remédiation	EC de la licence européenne ou remédiation en français ou remédiation en langue étrangère
UE 3 Compétences transversales 5 ECTS	3 ECTS / 36h	C2i
	2 ECTS / 18h	Méthodologie dans la discipline

1^{ère} année de licence (L1) - 2^{ème} semestre

UE	ECTS / VOLUME HORAIRE	EC
UE 4 Majeure Approfondissement en langue 19 ECTS	6 ECTS / 36h	Langue et production écrite/orale Langue A
	5 ECTS / 36h	Langue et production écrite /orale Langue B
	4 + 4 ECTS / 18h + 18h	Comprendre, s'exprimer, traduire Langue A Comprendre, s'exprimer, traduire Langue B
UE 5 Découverte d'un champ disciplinaire 6 ECTS	3 ECTS / 36h	Connaissance du monde contemporain Langue A
	3 ECTS / 36h	Connaissance du monde contemporain Langue B
UE 6 Compétences transversales 5 ECTS	3 ECTS / 36h	EC libre
	1 + 1 ECTS (18h + 18h)	Synthèse de documents croisée (en français sur des documents étrangers, version)

2^{ème} année de licence (L2) - 3^{ème} semestre

UE	ECTS / VOLUME HORAIRE	EC
UE 7 Majeure Langue de spécialité 18 ECTS	6 ECTS / 36h	Langue et production écrite (approfondissement) Langue A
	6 ECTS / 36h	Langue et production écrite (approfondissement) Langue B
	3 ECTS + 3 ECTS / 18h + 18h	Revue de Presse langue A Revue de Presse langue B
UE 8 Mineure interne // Externe 6 ECTS	3 ECTS / 36h	Langue de spécialité langue A AES ou Droit ou Chinois ou Licence européenne ou Infocom ou SDL ou Histoire ou Littérature ou Théâtre.
	3 ECTS / 36h	Langue de spécialité Langue B AES ou Droit ou Chinois ou Licence européenne ou Infocom ou SDL ou Histoire ou Littérature ou Théâtre
UE 9 Projet professionnel 6 ECTS	2 ECTS / 18h	Découverte du monde du travail
	2 ECTS / 36h	Découverte de la spécialisation : Introduction à l'économie (pour Commerce) // Langue C ou Traduction (langue A ou B) pour Traduction / Cultures étrangères
	2 ECTS / 36h	EC libre

2^{ème} année de licence (L2) - 4^{ème} semestre - Spécialisation « Commerce »

UE	ECTS / VOLUME HORAIRE	EC
UE 10 Majeure Droit, économie, management 18 ECTS	6 ECTS / 36h	Management
	6 ECTS / 36h	Droit commercial
	6 ECTS / 36h	Comptabilité et statistiques
UE 11 Mineure Interne // Externe 6 ECTS	3 ECTS / 36h	Approche géopolitique des marchés AES ou Droit ou Chinois
	3 ECTS / 36 heures	Marketing AES ou Droit ou Chinois
UE 12 Projet Professionnel Management en langue étrangère 6 ECTS	3 ECTS / 36h	Management Langue A
	3 ECTS / 36h	Management Langue B

2^{ème} année de licence (L2) - 4^{ème} semestre - Spécialisation « Traduction / cultures contemporaines étrangères »

UE	ECTS / VOLUME HORAIRE	EC
UE 10 Majeure Europe et Traduction 18 ECTS	6 ECTS / 36h	Traduction 3 Langue A
	6 ECTS / 36h	Traduction 3 Langue B
	6 ECTS / 36h	Dynamiques de la construction européenne
UE 11 Mineure Interne // Externe 6 ECTS	3 ECTS / 36h	Langue C ou Arts et littérature Langue A ou B Licence européenne ou Chinois ou Infocom ou SDL ou Histoire ou Littérature ou Théâtre
	3 ECTS / 36h	Arts et littérature Langue A ou B (le cas échéant, inverser la langue par rapport à l'EC précédent) Licence européenne ou Chinois ou Infocom ou SDL ou Histoire ou Littérature ou Théâtre
UE 12 Projet Professionnel Médias et multimédias étrangers 6 ECTS	3 ECTS / 36h	Introduction aux médias et multimédias langue A
	3 ECTS / 36h	Introduction aux médias et multimédias Langue B

3^{ème} année de licence (L3) - 5^{ème} semestre - Toutes spécialisations

UE	ECTS / VOLUME HORAIRE	EC
UE 13 Majeure Stage 22 ECTS	22 ECTS / 420h + 20h de suivi	Stage
UE 14 Projet professionnel 8 ECTS	4 ECTS / 20h de suivi	Projet tutoré français
	4 ECTS / 20h de suivi	Projet tutoré langue étrangère

Stage

Les étudiants doivent obligatoirement effectuer un stage de 420 heures minimum, en France ou à l'étranger, dans la branche professionnelle qui correspond à leur spécialisation (Commerce, Traduction et Cultures contemporaines étrangères). Les étudiants suivent un cours spécifique de préparation au stage, au cours duquel ils apprennent le fonctionnement de l'entreprise et du monde du travail et ils acquièrent les outils nécessaires à la recherche active de stage et d'emploi (rédaction d'un CV, d'une lettre de motivation, entraînement aux entretiens de recrutement).

Le stage, qui correspond aux UE 13 et 14, vaut à lui seul 30 ECTS, soit un sixième de la spécialisation globale de l'étudiant, ce qui permet de donner un poids fort à la composante professionnalisante. Il est évalué par trois EC distincts (l'EC Stage, l'EC projet tutoré en français et l'EC projet tutoré en langue).

Projet tutoré

Lors du semestre 5, les étudiants sont amenés à effectuer un projet tutoré de 40 heures afin de faciliter l'insertion professionnelle.

Spécialisation « Commerce »

Les étudiants préparent leur EC Stage (20h) avec un tuteur (enseignant au département LEA), qui les rencontre avant, pendant et après leur stage pour leur permettre de préparer leur rapport et leur soutenance selon le référentiel demandé. Il met en place un suivi à distance pour les étudiants qui ne peuvent pas se déplacer (stage éloigné ou à l'étranger). Ils sont évalués le jour de la soutenance orale sur leur exposé oral et leur mémoire.

Les étudiants sont suivis par 2 autres tuteurs (enseignants en langues) dans chacune des 2 langues de leur binôme (20h x 2), qui les rencontrent avant, pendant et après leur stage pour leur permettre de préparer la partie en langue de leur rapport (recherche documentaire en langue, difficultés de traductions, préparation d'un glossaire, perfectionnement en orthographe, grammaire et lexique technique et spécialisé). Ils sont évalués par chacun des enseignants en contrôle continu.

Spécialisation « Traduction / cultures contemporaines étrangères »

Les étudiants préparent leur EC Stage (20h) avec un tuteur (enseignant au département LEA), qui les rencontre avant, pendant et après leur stage pour leur permettre de préparer leur rapport et leur soutenance selon le référentiel demandé. Il met en place un suivi à distance pour les étudiants qui ne peuvent pas se déplacer (stage éloigné ou à l'étranger). Ils sont évalués par un jury composé du tuteur de stage et des correcteurs de langue, après la remise finale du rapport.

Les étudiants sont suivis par un tuteur dans la langue dans laquelle le rapport est rédigé (20h), qui évalue en contrôle continu les étapes de rédaction de ce rapport de stage.

3^{ème} année de licence (L3) - 6^{ème} semestre - Spécialisation « Commerce »

UE	ECTS / VOLUME HORAIRE	EC
UE 15 Majeure Droit, Affaires et relations Internationales 18 ECTS	6 ECTS / 36h	Droit des affaires
	6 ECTS / 36h	Relations économiques et internationales
	6 ECTS / 36h	Droit du travail
UE 16 Mineure Interne // Externe 6 ECTS	3 ECTS / 36h	<u>Culture d'entreprise et marchés</u> AES ou Droit ou Chinois
	3 ECTS / 36h	<u>Financement des entreprises et mécanismes monétaires</u> AES ou Droit ou Chinois
UE 17 Projet Professionnel Communication, Droit et commerce en langue étrangère 6 ECTS	3 ECTS / 36h	Communication et droit commerciaux Langue A
	3 ECTS / 36h	Communication et droit commerciaux Langue B

3^{ème} année de licence (L3) - 6^{ème} semestre - Spécialisation « Traduction / cultures contemporaines étrangères »

UE	ECTS / VOLUME HORAIRE	EC
UE 15 Majeure Interculturalité et traduction 18 ECTS	6 ECTS / 36h	Traduction Langue A
	6 ECTS / 36h	Traduction langue B
	6 ECTS / 36h	Introduction à la problématique interculturelle
UE 16 Mineure Interne // Externe 6 ECTS	3 ECTS / 36h	<u>Traduction 5 Langue A ou Traduction 5 Langue B</u> ou <u>Rédaction Expression</u> Licence européenne ou Chinois ou Infocom ou SDL ou Littérature ou Histoire ou Théâtre
	3 ECTS / 36h	<u>Rédaction Expression</u> ou <u>Langue C</u> Licence européenne ou Chinois ou Infocom ou SDL ou Littérature ou Histoire ou Théâtre
UE 17 Projet Professionnel Sémiologie des médias étrangers 6 ECTS	3 ECTS / 36h	Sémiologie des médias Langue A
	3 ECTS / 36h	Sémiologie des médias Langue B